



Australian Government



# Tulong para sa mga manggagawang kamakailan ay nawalan ng kanilang mga trabaho sa industriya ng pagawaan ng sasakyan

Kung ikaw ay ginawang redundant mula sa industriya ng pagawaan ng sasakyan, ikaw ay maaaring makakuha ng natatanging tulong sa pamamagitan ng Automotive Industry Structural Adjustment Program (Programang Pang-istrukturang Pag-aakma sa Industriya ng Sasakyan).

Upang makatanggap ng kagyat na access sa masinsinang mga serbisyong pantrabaho, magparehistro sa isang tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia (Mga Serbisyong Pantrabaho ng Australia).

## Saan magsisimula

### 1. Pumili ng tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia na malapit sa iyo

Upang matagpuan ang pinakamalapit na tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia, tumawag sa **13 17 64** o bumisita sa **deewr.gov.au/jobservicesaustralia**.

### 2. Makipagkita sa iyong tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia

Detalyadong tatasahin ng iyong tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia ang iyong kalagayan at magbibigay sa iyo ng mga serbisyo para sa masinsinang suporta.

## Tulong na maaari mong makuha

Gagawa ng ibinagay sa iyo na Employment Pathway Plan (Plano para sa Pagkakaroon ng Trabaho) ang iyong tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia upang tulungan kang makahanap ng ibang trabaho nang mas mabilis hanggat maaari. Maaaring kabilang dito ang:

- tulong sa paghahanda ng iyong résumé at mga aplikasyon sa trabaho, mga kasanayang pang-interbyu at mga paraan ng presentasyon
- payo ukol sa paghahanap ng trabaho, ibat ibang mga mapagpipiliin sa propesyon at mga programang pantrabaho
- impormasyon tungkol sa mga bakante sa trabaho at access sa mga pasilidad para sa paghahanap ng trabaho na ibinibigay ng Centrelink at mga tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia, kabilang ang JobSearch- **jobsearch.gov.au**, isa sa pinakamalaki at pinakapopular na mga internet site sa Australia na nauukol sa trabaho
- reperal at pagpupuwesto sa trabaho

- komprehensibong pagtatasa ng mga kasanayan
- pagpapaunlad ng mga kasanayan at pagsasanay na may kaugnayan sa mga pangangailangan ng lokal na pamilihang pantrabaho at mga natukoy na mga pagkakataon sa trabaho
- reperal sa mga pagkakataong nauukol sa edukasyon at pagsasanay o mga pagkakataon sa pagsasanay kabilang ang Productivity Places Program (Programang para sa may Pakinabang na mga Pagpupuwesto), ang Language, Literacy and Numeracy Program (Programang para sa Karunungan Bumasa, Sumulat at Bumilang), o ang Adult Migrant English Program (Programang Ingles para sa Migranteng May Sapat na Gulang)
- tulong upang makakuha ng mga lisensya, mga sertipiko at iba pang mga kwalipikasyon
- mga pagkakataon para sa karanasang pantrabaho.

Ang iyong tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia ay makikipagpulong sa iyo nang regular upang repasuhin ang iyong Employment Pathway Plan. Magkakaroon din sila ng access sa Employment Pathway Fund, na maaaring gamitin para sa pagsasanay, kagamitan at mga tulong pantrabaho.

Ang iyong tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia ay maaari ding magbigay ng pagpopondo para sa pagsasanay sa partikular na industriya para doon sa mga grupo ng mga manggagawa sa pagawaan ng sasakyan na sasanayin para sa mga pagkakataong pantrabaho sa iba pang tagapag-employo.

Ikaw ay karapat-dapat para sa tulong na ito sa loob ng anim na buwan matapos na maging redundant.

## Productivity Places Program

Ikaw ay maaaring makakuha ng pagsasanay sa antas ng Certificate III at pataas, sa malawak na hanay ng mga industriya at trabaho kung saan may mga umiiral na mga pagkakataong pantrabaho.

Para sa karagdagang impormasyon kontakin ang iyong lokal na tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia o bisitahin ang **productivityplaces.deewr.gov.au**.

## Natatanging tulong

### Tulong sa pangangasiwa ng iyong pananalapi

Ang Centrelink ay nagbibigay ng libre, walang-kinikilingang pagpapayo sa pananalapi tungkol sa iyong pakete ng redundancy at tulong mula sa Pamahalaan.

Pakitandaan: ang pagiging karapat-dapat para sa suporta sa kinikita ay magiging batay sa iyong personal na kalagayan, kabilang ang iyong kita at ari-arian. Kung ikaw ay karapat-dapat para sa suporta sa kinikita, maaaring hindi makakuha nito sa loob ng ilang panahon, batay sa mga kabayaran pangbakasyon o redundancy na ibinigay sa iyo.

Para sa karagdagang impormasyon tawagan ang Centrelink sa **13 24 90** o bisitahin ang [centrelink.gov.au](http://centrelink.gov.au).

### Special Child Care Benefit

Kung, dahilan sa iyong redundancy, ikaw ay nahihirapang matugunan ang mga gastos para sa child care, ikaw ay maaaring maging karapat-dapat para sa Special Child Care Benefit (Especyal na Benepisyo para sa Pangangalaga ng Bata). Para sa karagdagang impormasyon kontakin ang Family Assistance Office sa **13 61 50**.

### General Employee Entitlements and Redundancy Scheme

Kung ikaw ay nawalan ng trabaho dahil sa nag-aplay ng pagiging bangkarote o likwidasyon ang iyong tagapag-employo, at walang sapat na pondo na maaaring magamit upang bayaran ang iyong di pa bayad na mga karapatan, ikaw ay maaaring makakuha ng access sa ilalim ng General Employee Entitlements and Redundancy Scheme (GEERS) (Panukala para sa Pangkalahatang mga Karapatan ng Empleyado at Redundancy).

Para sa karagdagang impormasyon tawagan ang GEERS Hotline sa **1300 135 040** o bisitahin ang [workplace.gov.au/geers](http://workplace.gov.au/geers).

### Securing Apprenticeships Program

Kung ikaw ay nag-aaprentis o nagsasanay na tinanggal sa trabaho, ang Securing Apprenticeships Program (Programa para sa Pagpapanatili ng Pag-aaprentis) ay maaaring makatulong sa iyo na manatiling konektado sa larangan ng paggawa upang makumpleto mo ang iyong pagsasanay.

Ang tulong sa pasahod ng Securing Apprenticeships ay maaaring makuha ng mga tagapag-employo, kabilang ang mga organisasyon ng panggrupong pagsasanay, na muling magpapasimula sa isang karapat-dapat na aprentis o nagsasanay.

Para sa karagdagang impormasyon tawagan ang linyang pang-reperal ng Australian Apprenticeships sa **13 38 73** o bisitahin ang [australianapprenticeships.gov.au](http://australianapprenticeships.gov.au).

### Mga karapatang nauukol sa redundancy

Kung ikaw ay ginawang redundant at naniniwala ka na hindi ka nakatanggap ng mga karapatang nauukol sa iyo, kontakin ang Fair Work Australia.

Tutulongan ka ng Fair Work Australia na maibalik sa iyo ang iyong di pa nababayaranang mga karapatan.

Maaari kang tumawag sa Linyang Pantulong ng Fair Work Australia sa **1300 724 200**.

## Ang iyong mga pananagutan

Kung ikaw ay tumatanggap ng Newstart, Youth Allowance (Panustos para sa Kabataan) o Parenting Payment (Kabayaran para sa Pagiging Magulang) at may mga pangangailangan sa pakikilahok, kakailanganin mong maghanap ng trabaho at makilahok sa mga gawain na makatutulong sa iyong makahanap ng trabaho.

Isasaalang-alang ng iyong tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia ang iyong personal na kalagayan at makikipagkasundo ukol sa angkop na mga gawain na isasama sa iyong Employment Pathway Plan.

Kung hindi ka maaaring makilahok sa mga gawain, dapat mo itong talakayin sa iyong tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia. Kung ikaw ay mabigong maisakatuparan ang napagkasunduang mga gawain maaaring makaapekto ito sa iyong mga kabayaranang pansuporta sa kinikita.

## Ang iyong karapatan sa pagiging pribado

Ang iyong personal na impormasyon ay protektado ng *Batas sa Pagiging Pribado 1988 (Privacy Act 1988)* at ang impormasyon tungkol sa iyo ay maaari ding maging protektado ng *Batas ng Social Security (Pang-administrasyon) 1999 (Social Security (Administration) Act 1999)* (gaya halimbawa, kung ikaw ay tumatanggap ng suporta sa kita). Ang iyong impormasyon ay maaaring ibahagi sa pagitan ng mga tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia, ng Department of Education, Employment and Workplace Relations (DEEWR), Centrelink at iba pang mga kagawaran at kawanihan ng Pamahalaang Australia, na nagbibigay-daan upang ang mga organisasyon ay makapagbigay sa iyo sa pinakaangkop na mga serbisyo upang matugunan ang iyong mga pangangailangan.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa iyong pagiging pribado magtanong sa iyong tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia, DEEWR o bisitahin ang [privacy.gov.au](http://privacy.gov.au).

## Ang aming garantiya ng serbisyo para sa iyo

### Garantiya ng Serbisyo

Ikaw ay patuloy na tatanggap ng personal na mga serbisyong pantrabaho na hatid ng iyong tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia. Ang mga serbisyong ito ay naaangkop sa iyong mga kalagayan at pinagmulan. Upang makita ang lahat ng mga Garantiya ng Serbisyo bisitahin ang [deewr.gov.au/jobsservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobsservicesaustralia).

### Mga Alituntunin ng Panunungkulan

Ang mga tagapagbigay-serbisyo ng Job Services Australia ay kinontrata upang maghatid ng mga serbisyong pantrabaho na pinondohan ng Pamahalaang Australia at sumang-ayon at nakalaang tumupad sa Mga Alituntunin ng Panunungkulan ng mga Serbisyong Pantrabaho (Employment Services Code of Practice). Upang makita ang Mga Alituntunin ng Panunungkulan bisitahin ang [deewr.gov.au/jobsservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobsservicesaustralia).

## Para sa karagdagang impormasyon

Tumawag sa **13 17 64** o bisitahin ang [deewr.gov.au/jobsservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobsservicesaustralia).

Tawagan ang Centrelink sa **13 28 50** o bisitahin ang [centrelink.gov.au](http://centrelink.gov.au).

Para sa pagpapayo upang makayanan ang pagiging redundant, bisitahin ang [Beyond Blue at beyondblue.org.au](http://Beyond Blue at beyondblue.org.au).